

282

XVI. КОМ. Г.

ЗЕМАЉСКО-
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ЛИСТЪ

ЗА

СРБСКУ ВОЙВОДОВИНУ И ТАМИШКІЙ БАНАТЪ.

XVI. КОМАДЪ. — ПРВО ОДД . БНІЄ.

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 25. Априла,

у двострукомъ изданю 4 Юнія 1855.

Landes-Regierungsblatt

für die

serbische Wojwodschafft und das temeser Banat.

XVI. Stück. — Erste Abtheilung.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 25. April,

in der Doppel-Ausgabe am 4. Juni 1855.

XVI. КОМАДЪ.

Изданъ и разпосланъ у нѣмачкомъ самоизданю 25. Априла,
у двострукомъ изданю 4. Юнія 1855.

Прво Оддѣлѣніе.

66.

**Наредба министарствѣ извањскій послова и правосудя, и врховнога
заповѣдничтва войске одъ 31. Марта 1855,**

коіомъ се проглашую извршбени прописи къ цесарской наредби одъ 29. Януара 1855, бр. 38 зем. прав. листа (бр. 23 држ. зак. листа), издатой о томъ, како цес. кр. конзулати извршивати имату грађанску илити цивилну судбеность надъ аустрианскимъ поданицыма и заштићеницыма у царству отоманскомъ.

(Држ. зак. листа XVII. комадъ, бр. 58, изданъ 7. Априла 1855.)

Да се у животъ уведе цесарска наредба одъ 28. Януара 1855, бр. 38 зем. прав. листа (бр. 23 држ. зак. листа), издата о томъ, како ће цес. кр. конзулати имати извршивати грађанску илити цивилну судбеность надъ аустрианскимъ поданицыма и заштићеницыма, назначенима у §. 2 исте наредбе, у царству отоманскомъ: издаю министарства извањскій послова и правосудя и врховно заповѣдничтво войске, услѣдъ превышнѣга добывенога пуномоѣя одъ 29. Януара 1855, слѣдеће привремене прописе, кои ће у крѣпость ступити одъ 1. дана Мая мѣсеца 1855.

§. 1.

Грађанску судбеность надъ аустрианскимъ поданицыма и заштићеницыма у царству отоманскомъ извршиватће у првой молби сасвыме:

1. цес. кр. агенціе и главни конзулати у Яшу и Букурешту, затымъ цес. кр. главни конзулати у Бѣограду, Сараеву, Смирни, Байруту, Александри и Тунису;

2. цес. кр. конзулати у Цариграду, Солуну, Русчуку, Галцу, Требизонду, Брузолиму, Кайру, Картуму и Триполису;

3. цес. кр. вице-конзулати у Монастиру, Видину, Ибрайли, Тулчи, Мостару, Скадру, Драчу, Янини и Канеи.

XVI. Stück.

Ausgegeben und versendet in der deutschen Allein-Ausgabe am 25. April,
in der Doppel-Ausgabe am 4. Juni 1855.

Erste Abtheilung.

66.

Verordnung der Ministerien des Aeußern und der Justiz, und des Armees-Obercommandos vom 31. März 1855,

mit welcher die Vollzugsvorschriften zu der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 38 des Landes-Regierungs- (Nr. 23 des Reichs-Gesetz-) Blattes, betreffend die Ausübung der Civilgerichtsbarkeit der k. k. Consulate über die österreichischen Unterthanen und Schutzgenossen im osmanischen Reiche, kundgemacht werden.

(N. G. B. XVII. Stück, Nr. 58, ausgegeben am 7. April 1855.)

Zur Vollziehung der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 38 des Landes-Regierungs- (Nr. 23 des Reichs-Gesetz-) Blattes, betreffend die Ausübung der Civilgerichtsbarkeit der k. k. Consulate über die österreichischen Unterthanen und die im §. 2 derselben bezeichneten Schutzgenossen im osmanischen Reiche, finden die Ministerien des Aeußern und der Justiz und das Armees-Obercommando, in Folge der Allerhöchsten Ermächtigung vom 29. Jänner 1855 die nachstehenden provisorischen Vorschriften zu erlassen, welche am 1. Mai 1855 in Kraft zu treten haben:

§. 1.

Die Civilgerichtsbarkeit über die österreichischen Unterthanen und Schutzgenossen im osmanischen Reiche wird in erster Instanz im vollen Umfange ausgeübt:

1. von den k. k. Agentien und Generalconsulaten in Jassy und Bukarest, dann von den k. k. Generalconsulaten in Belgrad, Sarajewo, Smyrna, Beirut, Alexandrien und Tunis;
2. von den k. k. Consulaten in Constantinopel, Salonichi, Rustschuk, Galatz, Trapezunt, Jerusalem, Cairo, Chartum und Tripolis;
3. von den k. k. Viceconsulaten in Monastir, Widdin, Ibraila, Tultscha, Mostar, Scutari, Durazzo, Janina und Canea.

§. 2.

Спада дакле у дѣлокругъ овы цес. кр. конзуларскій судова:

1. Разправлянѣ и рѣшаванѣ свію цивилны парница, а и стварій трговачкій и мѣнбены, и то у поступку како пресудномъ тако и овршбеномъ.

Судови конзуларски, налазећи се у поморскимъ градовима, одлучую осимъ тога и у правнимъ пословима, кои се односе на морске бродове и на поморство.

У погледу парницѣ женитбены, гдѣ се ради о неваљности или о развргнућу вега женитбенога или о разстави одъ стола и постелѣ у обыру аустрианскій поданикѣ и заштићеникѣ, остатке за сада непромѣнѣнъ обычай досадашій.

2. Послови стечайни.

3. Оправлянѣ судбености изванъ парницѣ.

§. 3.

Цес. кр. вице-конзулати у Софій, Алеппу и Дамаску, затымъ цес. кр. конзуларске агенціе у Байной-Луци, у Ливну, Тузли и Багдаду опуновлаштую се, да у свимъ парницама о становитимъ новчанимъ свотама, коє безъ каматѣ и безъ другій узгредны пристойбѣ ненадилазе 500 фор. новца конв., и у свимъ парницама о другимъ предметима, ако тужитель изрѣкомъ изяви да є приправанъ, примити умѣсто њы своту новчану, коя безъ каматѣ и безъ узгредны пристойбѣ ненадилази 500 фор. новца конв., него изимъ парницѣ мѣнбены, извршивати могу судбеность, башъ као што ю извршую судови конзуларски прве молбе.

Износакъ дуга прорачунава се по своти, коє се изплата захтѣва у тужби, макаръ да имаде тужителя или обтуженикѣ выше, или макаръ да се траже доспѣли износцы одъ текућій каматѣ или рентѣ. Него у послѣднѣмъ случаю припада судбеность поменутимъ вице-конзулатима и конзуларнимъ агенціама онда само, ако се побіаю єдино тражене камате или ренте, али непобіа се по обтуженику само право, одакле се изводи потезанѣ исты, премда исто право надилази своту одъ 500 фор. новца конв. Ако ли се у овомъ случаю побіа сѣмо право, тадѣ имаду вице-конзулати и односно конзуларне агенціе тужбу заєдно съ разправомъ по довршеномъ поступку поднѣти предпоставлѣному конзулату, да изрече пресуду. Имаде се ово учинити и онда, када кодъ поменуты вице-конзулатѣ или конзуларскій агенціѣ буде поднесена тужба, у којой се тражи кой дѣо дуга главничнога, надилазећега своту одъ 500 фор. новца конв., или пако извышакъ, кой бы се показао по присподоби выше тражбинѣ, припадаюћій странки и єдној и другой.

§. 4.

Они вице-конзулати коима, као што установлюю предидући параграфи, нинайманѣ неприпада самостално извршиванѣ судбености граѣанске, или коима исто припада у помаѣнимъ правнимъ пословима, назначенима у §. 3, а тако и све конзуларске агенціе (старосте агенціални) имаду за су-

§. 2.

In den Wirkungskreis dieser Consulargerichte gehören daher:

1. Die Verhandlung und Entscheidung aller Civilstreitigkeiten mit Einschluß der Handels- und Wechselsachen, sowohl im Erkenntniß- als im Vollstreckungsverfahren.

Die in Seestädten befindlichen Consulargerichte entscheiden überdies auch in Rechtsfachen, welche sich auf die Seeschiffe und auf die Seefahrt beziehen.

Hinsichtlich der Ehestreitigkeiten, bei denen es sich um die Ungültigkeit oder Auflösung des Ehebandes oder um die Scheidung von Tisch und Bett in Absicht auf österreichische Unterthanen oder Schutzgenossen handelt, hat einstweilen die bisherige Uebung ungeändert zu bleiben.

2. Die Concurrsangelegenheiten.

3. Die Verwaltung der freiwilligen Gerichtsbarkeit.

§. 3.

Die k. k. Viceconsulate in Sophia, Aleppo und Damaskus, dann die k. k. Consularagentien in Banyaluka, Livno, Tuzla und Bagdad werden ermächtigt, in allen Streitsachen über bestimmte Geldsummen, welche ohne Zinsen und andere Nebengebühren 500 fl. Conventions-Münze nicht übersteigen, und in allen Streitigkeiten über andere Gegenstände, wenn der Kläger anstatt derselben eine Geldsumme ausdrücklich anzunehmen sich erbietet, welche ohne Zinsen und Nebengebühren 500 fl. Conventions-Münze nicht übersteigt, mit Ausnahme jedoch von Wechselstreitigkeiten, die Gerichtsbarkeit gleich den Consulargerichten erster Instanz auszuüben.

Der Betrag der Schuld wird nach der Summe, auf deren Bezahlung in der Klage das Begehren gestellt ist, berechnet, wenn auch der Kläger oder der Beklagten mehrere sind, oder die verfallenen Beträge fortlaufender Zinsen oder Renten gefordert werden. Doch steht im letzteren Falle die Gerichtsbarkeit den genannten Viceconsulaten und Consularagentien nur dann zu, wenn bloß die eingeforderten Zinsen oder Renten bestritten werden, nicht aber das Recht selbst, woraus der Bezug derselben hergeleitet wird, von dem Belangten streitig gemacht wird, obgleich dieses Recht die Summe von 500 fl. Conventions-Münze übersteigt. Wird jedoch in diesem Falle das Recht selbst bestritten, so hat das Viceconsulat und beziehungsweise die Consularagentien die Klage sammt der Verhandlung nach geschlossenem Verfahren dem vorgelegten Consulate zur Schöpfung des Spruches vorzulegen. Das letztere hat auch dann stattzufinden, wenn bei den genannten Viceconsulaten oder Consularagentien eine Klage angebracht würde, in welcher ein Theil einer 500 fl. Conventions-Münze übersteigenden Capitalschuld oder der Ueberschuß gefordert wird, welcher sich aus der Vergleichung mehrerer, beiden Theilen zustehenden, Forderungen ergeben soll.

§. 4.

Jene Viceconsulate, welchen nach den Bestimmungen der vorhergehenden Paragraphe die selbstständige Ausübung der Civilgerichtsbarkeit gar nicht, oder doch nur in den, im §. 3 bezeichneten geringeren Rechtsfachen zukömmt, sowie alle Consularagentien (Agentie-Starosten) haben für die Consulargerichte jene Hilfsamtshandlungen und Verrichtungen zu übernehmen,

дове конзуларске обавляти она помоћна уредовна дѣла и послове, кои су имъ обштенитимъ наредбама повѣрени ради цѣлій поменуте судбености, или кои имъ по конзуларскимъ судовима одъ сгоде до сгоде оврхе ради дозначивани буду.

Имаду исти именовани:

1. У свимъ тужбама, коѣ се кодъ њы предавати могу у правнимъ пословима, што су дозначени разправляня и рѣшиваня ради конзуларскимъ судовима, быти посредници (§. 17); него изузимаю се ствари мѣбене.

Нагоде, коѣ њима у таковимъ парницама пође за рукомъ израдити, и коѣ су као што треба посвѣдочене, быће прикладне за оврху или езекуцију.

Имаду надалѣ

2. оскрбљивати доставляѣ одлука, коѣ буду учинѣне по конзуларскимъ судовима; приређивати парнице на тужбе, коѣ имъ или непосредно буду поднешене, или коѣ имъ предпоставлѣный конзуларскій судъ по шалѣ ради уредовнога дѣлованя, а и издавати рѣшитбе съ тые скопчане; затымъ наређивати рочишта, налагати ускладу или пописиванѣ списа парничны и ускладене или пописане списе предлагати конзуларному суду, да изрече пресуду; пе налогу судова конзуларскій преслушавати свѣдоке; записивати странке и свѣдоке; затымъ чинити очевиде и извршивати пресуде судова конзуларскій.

3. Сачиняти исправе о поморскимъ несгодама (*pruove di fortuna*) и обавляти извиђеня, коя су съ истима у савезу; напokonъ

4. у стварима судбености изванпарбене судѣловати чинеѣи пріаве о смртнимъ случаевима, удараюѣи печате, гдѣ узтреба, узимаюѣи злато, справе златне и сребрне, драгоцѣности и папире одъ врѣдности у похрану уредовну; сачиняюѣи инвентаре; обавляюѣи процѣнбе и дражбе и примаюѣи завѣтованя одъ тотора, и о обавлѣнимъ оворстнимъ уредовнимъ чинима подносеѣи одма извѣще предпоставлѣному суду конзуларскому.

§. 5.

Како судови конзуларски имаду быти саставлѣни, кадъ сатвараю одлуке у правнимъ пословима: ваятѣе у томъ обыру и у напредакъ іоштѣе обычай досадаѣий.

§. 6.

Проти одлукама судова конзуларскій быва даѣий течай правде у другой молби, у колико ѣ истый у обште по закону допуштень, на начинѣ слѣдѣий, именовани:

1. проти одлукама конзуларскій судова у Яшу, Галцу, Ибрайли и Тулчи на вышій земаѣскій судъ у Лавову;

2. проти одлукама конзуларскога суда у Букурешту на вышій земаѣскій судъ у Сибино;

3. проти одлукама конзуларскій судова у Бѣограду, Рушчуку и Видину на вышій земаѣскій судъ у Темишвару;

4. проти одлукама конзуларскій судова у Сарабву, Байной-Луци, Ливну и Тузли (§. 3) на банскій столъ у Загребу;

welche ihnen durch allgemeine Anordnungen für die Zwecke der erwähnten Gerichtsbarkeit übertragen sind, oder durch die Consulargerichte von Fall zu Fall zur Vollziehung zugewiesen werden.

Sie haben insbesondere:

1. Ueber alle Klagen, welche in den, der consulargerichtlichen Verhandlung und Entscheidung zugewiesenen Rechtsangelegenheiten, mit Ausnahme jedoch der Wechselsachen, bei ihnen angebracht werden können, das Mittleramt auszuüben. (§ 17.)

Die, über derlei Rechtsstreitigkeiten von ihnen zu Stande gekommenen und gehörig beurkundeten Vergleiche sind executionsfähig.

Sie haben ferner

2. Die Zustellung der consulargerichtlichen Erledigungen zu besorgen, über die unmittelbar bei ihnen angebrachten, oder ihnen von dem vorgesetzten Consulargerichte zur Amtshandlung übersendeten Klagen die Instruirung des Processus vorzunehmen, und die damit verbundenen Erledigungen zu erlassen, Tagsatzungen anzuordnen, die Inrotulirung oder Verzeichnung der Proceßacten zu veranlassen und die inrotulirten oder verzeichneten Acten dem Consulargerichte zur Schöpfung des Spruches vorzulegen, über Auftrag der Consulargerichte Zeugen zu vernehmen, Parteien- und Zeugen-Eide, dann Augenscheine aufzunehmen und consulargerichtliche Erkenntnisse in Vollzug zu setzen.

3. Urkunden über Seeunfälle (pruove di fortuna, Verklarungen) und die damit in Verbindung stehenden Erhebungen aufzunehmen; endlich

4. in Sachen der freiwilligen Gerichtsbarkeit durch Erstattung der Todfallsanzeigen, Anlegung der Siegel, Uebnahme von Geld, Gold- und Silbergeräthen, Pretiosen und Werthpapieren in amtliche Verwahrung, durch Inventirung, Schätzung und Feilbietung, dann durch Abnahme der Angelobung der Vormünder mitzuwirken und über die vorgenommenen Amtshandlungen dieser Art ungesäumt an das vorgesetzte Consulargericht die Anzeige zu erstatten.

§. 5.

In Absicht auf die Zusammensetzung der Consulargerichte bei Schöpfung der Entscheidungen in Rechtsachen haben sich dieselben einstweilen auf die bisher übliche Art zu nehmen.

§. 6.

Gegen Entscheidungen der Consulargerichte findet der Rechtszug in zweiter Instanz, soweit solcher gesetzlich überhaupt zulässig ist, in folgender Art Statt, und zwar:

1. gegen Entscheidungen der Consulargerichte in Jassy, Galatz, Ibraila und Tultscha an das Oberlandesgericht in Lemberg;

2. gegen Entscheidungen des Consulargerichtes in Bukarest an das Oberlandesgericht in Hermannstadt;

3. gegen Entscheidungen der Consulargerichte in Belgrad, Rustschuk und Widdin an das Oberlandesgericht in Temesvar;

4. gegen Entscheidungen der Consulargerichte in Sarajewo, Banyaluka, Livno und Tuzla (§. 3) an die Banaltafel in Agram;

5. проти одлукама конзуларскога суда у Мостару на вышій земаљскій судъ у Задру;

6. проти одлукама конзуларскій судово у Смирни, Байруту, Александри, Тунису, Цариграду, Солуну, Требизонду, Єрузолиму, Кайру, Картуму, Триполису, Монастиру (Битољин), Скадру, Драчу, Янини, Канеи, Софи, Алеппу, Дамаску и Багдаду (§. 3), затымъ у обште проти одлукама, коє сатвори кой конзуларскій судъ као судъ поморскій, на вышій земаљскій судъ у Трсту.

§. 7.

У погледу призива и утока проти одлукама, изреченима у таковимъ пословима по вышемъ коєму суду земаљскомъ, извршує судство у трећой молби вышнѣ судиште, столуюће у Бечу.

§. 8.

Што се тиче надлежности судово конзуларскій у правнимъ пословима кои су имъ дозначени, имаду као правило быти: за конзуларске судове, подређене вышимъ земаљскимъ судовима у Лавову и Трсту, установе патента одъ 20. Новембра 1852, бр. 251 држ. зак. листа, за конзуларске судове, кои су подређени вышему земаљскому суду сибињскому, установе патента одъ 3. Юлія 1853, бр. 129 држ. зак. листа; за конзуларске судове, дозначене вышему земаљскому суду темишварскому и банскому столу у Загребу, установе патента одъ 16. Фебруара 1853, бр. 58 зем. прав. листа (бр. 30 држ. зак. листа); напоконъ за конзуларске судове, кои спадаю у подручіє вышега земаљскога суда задарскога, установе патента одъ 20. Новембра 1852, бр. 261 држ. зак. листа, у колико неѣли оны уредаба и размѣря, коя изискую упораву порописа горипоменутой, или у колико се у цесарской наредби одъ 29. Януара 1855, бр. 38 зем. прав. листа (бр. 23 држ. зак. листа), (§§. 2 и 4), и у овоме пропису ненаређує што инако.

§. 9.

Начелницы конзуларски подчинѣни су као обтуженицы у пословима, спадаюћима предъ онай конзуларскій судъ, коєму су предпоставлѣни, суду земаљскому, кой се налази у мѣсту онога вышега, суда земаљскога, у коєга подручіє спада судъ конзуларскій.

Тужбе проти начелницама вице-конзулатâ и конзуларскій агенціâ, поменутой у §. 3 ове наредбе, у таковимъ стварима, у погледу коій повлаштени су извршивати судбеность, имаду се подносити оному суду конзуларскому, коєму є подређенъ вице-конзулатъ или агенція конзуларска.

Него ако є начелникъ суда конзуларскога цес. кр. аустрианскій частникъ или офицеръ, тадъ є подврженъ истый у стварима, спадаюћима предъ судъ конзуларскій, земаљскому войничкому суду онога мѣста, гдѣ се налази вышій земаљскій судъ, кой є предпоставлѣнъ суду конзуларскому; ако ли є судъ конзуларскій подређенъ вышему земаљскому суду трећанскому, подврженъ є тадъ поменутой начелникъ суду поморскому у Трсту.

5. gegen Entscheidungen des Consulargerichtes in Mostar an das Oberlandesgericht in Zara;

6. gegen Entscheidungen der Consulargerichte in Smyrna, Beirut, Alexandrien, Tunis, Constantinopel, Salonichi, Trapezunt, Jerusalem, Cairo, Chartum, Tripolis, Monastir (Bitoglia), Scutari, Durazzo, Janina, Canea, Sophia, Aleppo, Damascus und Bagdad (§. 3), dann überhaupt gegen die von einem Consulargerichte als Seegericht geschöpften Entscheidungen, an das Oberlandesgericht in Triest.

§. 7.

Ueber Berufungen und Recurse gegen die, von den Oberlandesgerichten in solchen Angelegenheiten gefällten Entscheidungen übt der oberste Gerichtshof in Wien das Richteramt in dritter Instanz aus.

§. 8.

In Beziehung auf die Zuständigkeit der Consulargerichte in den ihnen zugewiesenen Rechtsangelegenheiten haben für die, den Oberlandesgerichten in Lemberg und Triest untergeordneten Consulargerichte die Bestimmungen des Patentens vom 20. November 1852, Nr. 251 des Reichs-Gesetzblattes; für die Consulargerichte, welche dem Oberlandesgerichte in Hermannstadt untergeordnet sind, die Bestimmungen des Patentens vom 3. Juli 1853, Nr. 129 des Reichs-Gesetzblattes; für die dem Oberlandesgerichte in Temesvar und der Banaltafel in Agram zugewiesenen Consulargerichte die Bestimmungen des Patentens vom 16. Februar 1853, Nr. 58 des Landes-Regierungs- (Nr. 30 des Reichs-Gesetz-) Blattes; endlich für die zum Sprengel des Oberlandesgerichtes in Zara gehörigen Consulargerichte die Bestimmungen des Patentens vom 20. November 1852, Nr. 261 des Reichs-Gesetzblattes, zur Richtschnur zu dienen, soferne nicht jene Einrichtungen oder thatsächlichen Verhältnisse, welche die Anwendung der obigen Vorschriften voraussetzt, mangeln, oder in der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 38 des Landes-Regierungs- (Nr. 23 des Reichs-Gesetz-) Blattes (§§. 2 und 4), und in der gegenwärtigen Vorschrift nicht etwas Anderes verfügt wird.

§. 9.

Die Consularvorsteher unterstehen als Geklagte in Angelegenheiten, welche vor das Consulargericht gehören, dem sie vorgesetzt sind, dem Landesgerichte am Standorte des Oberlandesgerichtes, zu dessen Sprengel das Consulargericht gehört.

Klagen gegen Vorsteher der im §. 3 dieser Verordnung genannten Viceconsulate und Consularagentien in Angelegenheiten, worüber diese die Gerichtsbarkeit auszuüben berufen sind, müssen bei dem Consulargerichte angebracht werden, welchem das Viceconsulat oder die Consularagentie untergeordnet ist.

Ist jedoch der Vorsteher eines Consulargerichtes ein k. k. österreichischer Officier, so unterliegt er in Angelegenheiten, welche vor ein Consulargericht gehören, dem Landesmilitärgerichte des Ortes, wo sich das, dem Consulargerichte vorgesetzte Oberlandesgericht befindet, soferne aber das Consulargericht dem Triester Oberlandesgerichte untersteht, dem Marinegerichte in Triest.

Ако бы начелникъ коѣга конзуларскога уреда радъ тужити кога, кой бы имао быти тужень кодъ конзуларскога суда, коѣму ѿ онъ глава, или кодъ коѣга конзуларскога уреда, кой ѿ нѣму подреѣненъ, тадъ се тужба повести имаде кодъ оближнѣга непристранога суда конзуларскога.

§. 10.

У подручю царства отоманскога немогу се ондѣ, гдѣ постои аустрианска власть конзуларска, поданицы аустриански валяно подврѣни судбености конзуларскій судовъ одъ туѣй државѣ.

§. 11.

Ако коя судбена власть царства отоманскога у парници измеѣу турскога поданика и аустрианскога државлянина или заштиѣеника изрече правомоѣну пресуду, или ако се предъ истомъ властю у парници таковы странака склопи нагода: тадъ дозволити и водити оврху илити ексекуциу на имовину аустрианскога поданика или заштиѣеника, коя се тамо налази, припада єдино оному суду конзуларному, у коѣга се срезу оврха обавити имаде.

§. 12.

Стечай, кой се предъ конзуларскимъ судомъ отвори надъ имовиномъ аустрианскога коѣга поданика или заштиѣеника, протеже се само на имовину ону, коя се налази у подручю царства отоманскога.

§. 13.

У граѣанскимъ правнимъ пословима имаду се судови конзуларски по пропису §§. 8 и 9 цесарске наредбе одъ 29. Януара 1855, бр. 38 зем. прав. (бр. 23 држ. зак.) листа, држати установѣ общтега граѣанскога законика и потоѣны, у обзыру истога законика издаты наредба; а у погледу особѣ войничкій имаду владати се и по особытимъ войничкимъ законима, кои се односе на право приватно.

§. 14.

На колико су судови конзуларски по §. 8, сл. а), цесарске наредбе одъ 29. Януара 1855, бр. 38 зем. прав. (бр. 23 држ. зак.) листа, напуѣени, да при рѣшиваню правны послова, кои су имъ дозначени, упоравлюю право обычайно, имаде имъ правиломъ быти начело, да се право обычайно само онда сматрати имаде као общтенито признато, ако имаде доказа, да су истомъ правномъ засадомъ у выше єднакій случаѣва и у разна времена аустриански конзуларски судови служили се као правиломъ при правомоѣномъ рѣшаваню ты случаѣва. Ово се доказати може само судбенимъ списима или уредовномъ свѣдочбомъ суда конзуларскога, у коіой свѣдочби треба да ѿ назначень и садржай и врста обычайнога права, а тако исто да су назначени и извѣстни они случаѣви, у коима имаде мѣста рѣшаваню по особытомъ праву обычаемъ.

§. 15.

Установе, коѣ садржаѣ общтый граѣанскій законикъ о величини каматѣ одъ посуѣены главницѣ, а тако и аустриански закони о лихварству неимаю

Wenn der Vorsteher eines Consularamtes Parteien belangen will, welche bei dem Consulargerichte, dem er vorgesetzt ist, oder bei einem demselben untergeordneten Consularamte, zu belangen wären, so ist die Klage bei dem nächsten unbefangenen Consulargerichte anzubringen.

§. 10.

Oesterreichische Unterthanen können sich im Umfange des osmanischen Reiches dort, wo eine österreichische Consularbehörde besteht, der Gerichtsbarkeit der Consulargerichte fremder Staaten gültig nicht unterwerfen.

§. 11.

Wenn eine Gerichtsbehörde des osmanischen Reiches in Streitsachen zwischen osmanischen Unterthanen und österreichischen Staatsangehörigen oder Schutzensgenossen ein rechtskräftiges Erkenntniß gefällt hat, oder wenn vor derselben in einer Streitsache solcher Parteien ein Vergleich geschlossen wurde, so steht die Bewilligung und Vornahme der Execution auf das daselbst befindliche Vermögen des österreichischen Unterthans oder Schutzensgenossen nur dem Consulargerichte zu, in dessen Bezirke die Execution vollzogen werden soll.

§. 12.

Der vor dem Consulargerichte über das Vermögen eines österreichischen Unterthans oder Schutzensgenossen eröffnete Concurß erstreckt sich nur auf das, im Umfange des osmanischen Reiches befindliche Vermögen.

§. 13.

In bürgerlichen Rechtsfachen haben die Consulargerichte nach Maßgabe der Vorschrift der §§. 8 und 9 der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 38 des Landes-Regierungs- (Nr. 23 des Reichs-Gesetz-) Blattes, die Bestimmungen des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches und der hierzu erlassenen nachträglichen Verordnungen; in Beziehung auf Militärpersonen aber auch die besonderen auf das Privatrecht sich beziehenden Militärgesetze zu beobachten.

§. 14.

Soferne die Consulargerichte durch den §. 8, lit a), der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 38 des Landes-Regierungs- (Nr. 23 des Reichs-Gesetz-) Blattes, angewiesen sind, bei der Entscheidung der ihnen zugewiesenen Rechtsangelegenheiten das Gewohnheitsrecht anzuwenden, hat der Grundsatz zur Richtschnur zu dienen, daß ein Gewohnheitsrecht nur dann als allgemein anerkannt anzusehen ist, wenn der Beweis vorliegt, daß derselbe Rechtsatz in mehreren gleichartigen Fällen und zu verschiedenen Zeiten von den österreichischen Consulargerichten bei der rechtskräftigen Entscheidung dieser Fälle als Norm angenommen wurde. Dieser Beweis kann nur durch die Gerichtsacten oder durch ein Amtszeugniß des Consulargerichtes hergestellt werden, in welchem sowohl der Inhalt und die Art des Gewohnheitsrechtes, als auch die bestimmten Fälle bezeichnet sein müssen, deren Entscheidung ein besonderes Gewohnheitsrecht begründen soll.

§. 15.

Die Bestimmungen, welche das allgemeine bürgerliche Gesetzbuch über das Ausmaß der Zinsen von dargeliehenen Capitalien enthält, und die österreichischen Buchergesetze finden auf

се упорављивати на правне послове, које аустријански поданици подузимају у царству отоманскомъ, ако се т. е. исти послови извршити имаду у истомъ овомъ царству.

§. 16.

У поморскимъ и трговачкимъ стварима имаду се судови конзуларски владати за сада по закону Codice di commercio званомъ, кој ваља у краљвини ломбардско-миланској и у Далмацији, и то владати се имаду по томъ закону у свимъ одношаима, у којима аустријански поморски и трговачки закони несадржавају особити установѣ, или у погледу којихъ непостои мѣстно какво, общито признато право обичајно (§. 14).

У мѣнбенимъ стварима, ако постои мѣстно какво, общито признато право обичајно (§. 14), имаде се за сада упорављивати то право; а ако права таковога нема, тадѣ ће се упорављивати законъ мѣнбени, проглашенъ патентомъ одъ 25. Јануара 1850, бр. 51 држ. зак. листа, уједно съ потоњимъ наредбама, које су къ истому закону издате. У обзиру мѣнбене способности особа војничкихъ имаде правиломъ бити прописъ цесарске наредбе одъ 3. Јулія 1852, бр. 158 зем. прав. (бр. 138 држ. зак.) листа.

§. 17.

На сваку тужбу, коју или сама странка или пуномоћникъ нѣзинъ поднесе буди писмено буди устмено, него изимъ тужба мѣнбена, имаде се одредити рочиште и покушати нагода. Ако нагода пријатељскимъ начиномъ непође за рукомъ, имаду се парбене странке позвати, да правне своје ствари међусобнимъ поразумљивљемъ подвргну суду једнога или више обраника. Него пристатни уговоръ веже онда само, ако буде склопљенъ писмено или предъ уредомъ конзуларскимъ, и ако у истомъ странке нарочито одрекну се свакога утока и призива проти обраничкимъ одлукама, и ако установе брой и особе обраника. Ако непође за рукомъ ни нагода ни обвезатни уговоръ, да се стваръ суди по обраницима, или ако макаръ и једна само парбена странка недође на одређено рочиште, имаде се о ствари парбеној, нарочито потврдивши ту околностъ, повести поступакъ судбени.

§. 18.

При поступку у парницама имаду правиломъ бити

1. за конзуларске судови, дозначене вишимъ земаљскимъ судовима у Лавову, Задру и Трсту западно-галичкихъ судбенихъ редъ уједно съ потоњимъ наредбама;
2. за конзуларске судови, спадајуће у подручје вишега земаљскога суда у Сибиню, привременый грађанскій поступникъ за Ердељску одъ године 1852;
3. за конзуларске судови, кои су подређени вишемъ земаљскомъ суду у Темишвару и банскомъ столу у Загребу, привременый грађанскій поступникъ за Угарску, Хрватску, Славонију и србску Войводовину съ тамшкимъ Банатомъ одъ године 1852; и то имаду правиломъ бити у толико, у колико у судбеномъ срезу судова конзуларскихъ невали оны уредаба или размѣра, која изискују упораву ови прописи, или у колико у наредби ови не установљено што инако.

Rechtsgeschäfte, welche die österreichischen Unterthanen in dem osmanischen Reiche vornehmen, soweit sie daselbst erfüllt werden sollen, keine Anwendung.

§. 16.

In See- und Handelsachen haben sich die Consulargerichte einstweilen nach dem im lombardisch-venetianischen Königreiche und in Dalmatien geltenden Codice di commercio in den Beziehungen, in denen die österreichischen See- und Handelsgesetze keine besonderen Bestimmungen enthalten, oder ein örtliches, allgemein anerkanntes Gewohnheitsrecht (§. 14) nicht besteht, zu benehmen.

In Wechselfachen ist, soferne ein örtliches, allgemein anerkanntes Gewohnheitsrecht (§. 14) besteht, einstweilen dieses, in Ermanglung eines solchen aber die mit dem Patente vom 25. Jänner 1850, Nr. 51 des Reichs-Gesetzblattes, kundgemachte Wechselordnung mit den hierzu erlassenen nachträglichen Verordnungen anzuwenden. In Ansehung der Wechselfähigkeit der Militärpersonen hat die Vorschrift der kaiserlichen Verordnung vom 3. Juli 1852, Nr. 158 des Landes-Regierungs- (Nr. 138 des Reichs-Gesetz-) Blattes, zur Richtschnur zu dienen.

§. 17.

Ueber jede von einer Partei selbst oder ihrem Bevollmächtigten schriftlich oder mündlich angebrachte Klage, mit Ausnahme jedoch der Wechselflagen, ist eine Tagsatzung anzuordnen und ein Vergleich zu versuchen. Mißlingt der Versuch der Güte, so sind die Streittheile aufzufordern, ihre Rechtsachen durch beiderseitiges Einverständniß dem Ausspruche eines oder mehrerer Schiedsrichter zu unterziehen. Der Compromißvertrag ist jedoch nur dann verbindlich, wenn er schriftlich oder vor dem Consularamte geschlossen, und wenn darin zugleich auf alle Recurse und Berufungen gegen die schiedsrichterlichen Entscheidungen ausdrücklich Verzicht geleistet und die Zahl und die Personen der Schiedsrichter bestimmt werden. Kommt kein Vergleich und auch kein verbindlicher Vertrag auf Schiedsrichter zu Stande, oder ist auch nur einer der Streittheile bei der angeordneten Tagsatzung ausgeblieben, so ist über die Streitsache, unter ausdrücklicher Bestätigung dieses Umstandes, das gerichtliche Verfahren einzuleiten.

§. 18.

Bei dem Verfahren in Streitsachen haben

1. für die den Oberlandesgerichten in Lemberg, Zara und Triest zugewiesenen Consulargerichte die westgalizische Gerichtsordnung sammt den nachträglichen Verordnungen;
2. für die zum Sprengel des Oberlandesgerichtes in Hermannstadt gehörigen Consulargerichte die provisorische Civilproceß-Ordnung für Siebenbürgen vom Jahre 1852;
3. für die Consulargerichte, welche dem Oberlandesgerichte in Temesvar und der Banatstafel in Agram untergeordnet sind, die provisorische Civilproceß-Ordnung für Ungarn, Croatien, Slavonien und die serbische Wojwodschafft mit dem temeser Banate vom Jahre 1852 zur Richtschnur zu dienen, soferne nicht in dem Gerichtsbezirke der Consulargerichte jene Einrichtungen oder thatsächlichen Verhältnisse mangeln, welche die Anwendung dieser Vorschriften voraussetzt, oder in der gegenwärtigen Verordnung nicht etwas Anders festgesetzt wird.

§. 19.

У мѣнбенимъ парницама имаду судови конзуларски држати се поступка мѣнбенога, проглашенога наредбомъ министерства правосудя одъ 25. Януара 1850, бр. 25 држ. зак. листа. У едно изјавлюе се, да у §. 12 мѣнбенога поступка налазећему се нашошењу на нѣков установе превышиѣ одлуке одъ 18. Октобра 1845 о поступку краткомъ илити суммарномъ неима мѣста кодъ оны судови конзуларскій, за коє в крѣпостанъ ердељскій или угарскій привременый поступникъ грађанскій, него да умѣсто тога валяти имаду прописи дотичнога грађанскога поступника у едно съ разликама, коє су садржане усамомъ поступку мѣнбеномъ и именито у §. 12 тога поступка.

§. 20.

У парницама, коє по досаданѣмъ обычаю рѣшаваю повѣренства илити комиссіе, имаде се по заглавлѣномъ поступку прве молбе наредити устмена коначна разправа, коя треба да буде у сгради конзулатской предъ сакуплѣнимъ члановима комиссіе. У ту разправу валя позвати странке и њіове заговорнике, ако іѣ имаду. Чимъ се започме сѣдница, одређує предсѣдатель комиссіе, да перовођа прочита списе парничне, у замршенимъ пако и обширнимъ пословима да прочита описъ, о станю ствари прегледа ради израћенъ на темелю списа парничны. По довршеномъ читаню могу странке и заговорници њіови протресати и разлагати правна гледишта парнице. Него нѣ имъ допуштено наводити ни новы околности о предмету парничномъ ни новы средства доказны. Само ако мысле, да описъ о станю ствари нѣ подпунъ или да нѣ изправанъ, те да проти тому што годъ примѣтити могу, имаду се те примѣтбе съ напутомъ на садржай списа на кратко у написникъ уврстити, него недопушта се при томъ, ни залазити коє куда одъ предмета ни наводити какове новоте. Правна разлаганя, коя буду чинѣна, неимаю се уписивати у написникъ.

Вѣћанѣ и сатваранѣ пресуде бива у сѣдници, пошто се изъ исте уклоне странке и заговорници њіови.

Ако се една или друга странка позиву непокори те недође, неможе се тые обуставити рѣшитба парнице.

§. 21.

Ако при рѣшаваню коє парнице потрѣбно буде, да се што докаже по свѣдоцыма или по вѣштацыма, иматѣ се то и кодъ оны конзуларскій судови, за коє в крѣпостанъ западно-галичкій редъ судбены у едно съ наредбама потоњима, како у устменомъ тако и у писменомъ поступку наредити одлукомъ, а не пресудомъ међутомномъ.

Кадъ се издаде одлука, коіомъ се допушта доказъ по свѣдоцыма, имаду се одма позвати свѣдоцы, да буду преслушани. Странкама имаде се позивъ обзнанити, и моћи ће исте, несамо присутне бити при записизаню свѣдока, него и буди пріе рочишта буди при самомъ рочишту, коє в ради преслушаваня свѣдока нарећено, поднѣти особыта пытаня. У обзыру свѣдока, кои су подъ другимъ судбеностима, имаде се умолно писмо одма одправити.

§. 19.

In Wechselstreitigkeiten ist von den Consulargerichten das, mit der Justizministerial-Verordnung vom 25. Jänner 1850, Nr. 52 des Reichs-Gesetzblattes, kundgemachte Wechselverfahren zu beobachten. Zugleich wird erklärt, daß die im §. 12 des Wechselverfahrens vorkommende Beziehung auf einige Bestimmungen der Allerhöchsten Entschließung vom 18. October 1845, über den summarischen Proceß bei jenen Consulargerichten, für welche die siebenbürgische oder ungarische provisorische Civilproceß-Ordnung wirksam ist, keine Anwendung finde, sondern daß anstatt derselben die Vorschriften der betreffenden Civilproceß-Ordnung mit den in dem Wechselverfahren und insbesondere in dem §. 12 desselben selbst enthaltenen Abweichungen zu gelten habe.

§. 20.

In Rechtsstreitigkeiten, zu deren Entscheidung nach der bisherigen Uebung Commissionen berufen werden, ist nach geschlossenem Verfahren erster Instanz eine mündliche Schlußverhandlung anzuordnen, welche im Consulatgebäude vor den versammelten Mitgliedern der Commission stattfinden hat. Hierzu sind die Parteien und ihre allfälligen Rechtsfreunde vorzuladen. Nach eröffneter Sitzung verfügt der Vorsitzende der Commission, daß die Proceßacten, in verwickelten oder umfangreichen Angelegenheiten aber, eine auf Grundlage der Acten übersichtliche Darstellung des Standes der Sache, durch den Schriftführer vorgelesen werde. Nach geendigter Vorlesung können die Parteien und ihre Rechtsfreunde die rechtlichen Gesichtspuncte des Streites erörtern. Es ist ihnen jedoch nicht gestattet, neue Geschäftsumstände oder Beweismittel anzuführen. Nur wenn sie gegen die Vollständigkeit oder Richtigkeit der Darstellung des Standes der Sache Bemerkungen machen zu können glauben, sind diese, jedoch ohne alle Gestattung von Abschweifungen oder Neuerungen, mit Hinweisung auf den Inhalt der Acten in Kürze zu protokollieren. Die vorgetragene Rechtsausführungen sind nicht zu Protokoll zu nehmen.

Die Berathung und Schöpfung des Urtheiles erfolgt in der Sitzung in Abwesenheit der Parteien und ihrer Rechtsfreunde.

Leistet die eine oder die andere Partei der Vorladung keine Folge, so kann hierdurch die Entscheidung der Rechtsache nicht aufgehalten werden.

§. 21.

Kommt es bei der Entscheidung einer Streitsache auf die Ausführung eines Beweises durch Zeugen oder Sachverständige an, so ist dieselbe auch bei jenen Consulargerichten, für welche die westgalizische Gerichtsordnung sammt den nachträglichen Verordnungen Wirksamkeit hat, sowohl im mündlichen als im schriftlichen Verfahren, statt eines Beirurtheiles, mittelst Bescheides anzuordnen.

Bei Erlassung des Bescheides, wodurch ein Zeugenbeweis zugelassen wird, sind die Zeugen zur Abhörung sogleich vorzuladen. Den Parteien ist die Vorladung bekannt zu geben und zu gestatten, nicht nur der Beeidigung der Zeugen beizuwohnen, sondern auch vor oder bei der, zur Vernehmung der Zeugen angeordneten Tagsatzung besondere Fragestücke zu überreichen. In Rücksicht der, unter anderen Gerichtsbarkeiten stehenden Zeugen ist das Ersuchschreiben sogleich auszufertigen.

Заклучакъ, коимъ се допушта да се штогодъ пронађе по вѣштацыма, имаде се съ назнакомъ предмета, о коемъ ће потрѣбно быти доказиванѣ, обзнанити ѣдной и другой странки, и имаду се позвати обѣ странке, да дођу и да изаберу вѣштаке. Ако парбене странке недођу, или ако се не-сложе у цѣли сходномъ предлогу, иматће судъ по своіой разборитости вѣштаке именовати и одма подузети очевидъ.

§. 22.

Одлука, сатворена по комиссії, треба да пріе, него што се одправи, буде потврђена по начелнику суда конзуларскога или по намѣстнику нѣгову.

Потврда ова имаде се узкратити само онда, ако при устменой коначной разправи нѣ комиссія саставлѣна была као што треба, или ако се туде нѣ поступало, као што редъ прописуе; ако в кой чланъ одъ комиссіе съ коіомгодъ парбеномъ странкомъ у таковомъ одношаю, изъ кобга се види, да истый чланъ при рѣшаваню ствари нѣ быо непристранъ, или ако в одлука, по комиссії сатворена, неуредна или неразговетна.

§. 23.

Ако потврда буде узкраћена, имаде се наредити изновична коначна разправа предъ комиссіомъ, коя ће по мѣри постовѣій околностей быти сасвыме или страномъ изъ нова саставлѣна, и коя ће стварь изъ нова пресудити. Проти узкрати потврде нѣ допуштена притужба.

§. 24.

Утоцы и призыви (апеллаціе, ревизіе) проти одлукама, на колико су по закону у обште допуштени, имаду се свагда предати кодъ онога конзуларскога суда, кой в у првой молби стварь рѣшио, и то предати се имаду безъ обзыра на досадањій обычай у поступку мѣнбеномъ за три дана; у свакой пакъ другой врсти одъ поступка за четрнаестъ дана по доставлѣной одлуци или пресуди.

Ако парница буде приређена по вице-конзулату или по конзуларској агенціи, коя неима власти изрицати коначнога суда у парници поведеной (§§. 1 и 3), тадъ се несамо утоцы проти одлукама, коє у течаю парнице издаде вице-конзулатъ или агенція конзуларска, него и утоцы и призивна писма проти рѣшитбама конзуларскога суда прве молбе, коє су по њима доставлѣне, имаду узъ назначене рокове предавати вице-конзулату или агенци конзуларској. Овай вице-конзулатъ или конзуларска агенція, имаде у таковомъ случаю по мѣри прописа реда судбенога потребыте одлуке на поднеске, кои се односе на апеллациу и ревизию, издавати и списе предлагати суду конзуларскому прве молбе, за да ій истый одправля молби вышой; а ако призывъ или утокъ небы за добе быо поднесенъ, имаде вице-конзулатъ или конзуларска агенція извѣстити о томъ судъ конзуларскій.

Ако ли западно-галичкій редъ судбеныи и потонѣ наредбе, коє су у погледу истога издате, што инако установлюю о судбеной власти, кодъ коє

Der Beschluß über die Zulassung eines Kunstbefundes ist beiden Theilen mit Bezeichnung des Gegenstandes der Beweisführung zu eröffnen und deren Vorladung zur Wahl der Kunstverständigen zu veranlassen. Wenn die streitenden Theile nicht erscheinen, oder sich über einen zweckmäßigen Vorschlag nicht vereinigen, hat das Gericht die Kunstverständigen nach eigenem Gutbefinden zu benennen und den Augenschein sogleich vorzunehmen.

§. 22.

Die von der Commission geschöpfte Entscheidung muß vor der Ausfertigung von dem Vorsteher des Consulargerichtes oder dessen Stellvertreter homologirt werden.

Die Homologirung ist nur dann zu verweigern, wenn bei der mündlichen Schlußverhandlung die Commission nicht gehörig zusammengesetzt war, oder nicht ordnungsmäßig vorgegangen wurde; wenn ein Mitglied der Commission mit einer der streitenden Parteien in einem solchen Verhältnisse steht, welches dasselbe für die Entscheidung der Sache nicht als unbefangen erscheinen läßt, oder wenn die, von der Commission gefällte Entscheidung unförmlich oder unverständlich ist.

§. 23.

Wird die Homologirung verweigert, so ist eine neuerliche Schlußverhandlung vor einer nach Maßgabe der obwaltenden Verhältnisse ganz oder theilweise neu zu bildenden Commission anzuordnen und von dieser zu erkennen. Gegen die Verweigerung der Homologirung findet keine Beschwerde Statt.

§. 24.

Die Recurse und Berufungen (Appellationen, Revisionen) gegen Entscheidungen, soweit sie gesetzlich überhaupt zulässig sind, müssen jederzeit bei dem Consulargerichte, welches in erster Instanz über die Angelegenheit entschieden hat, und zwar ohne Rücksicht auf die bisherige Gepflogenheit im Wechselverfahren binnen drei Tagen; in allen übrigen Arten des Verfahrens aber binnen vierzehn Tagen nach der Zustellung des Bescheides oder Erkenntnisses angebracht werden.

Wird die Instruirung des Processes von einem Viceconsulate oder einer Consularagentie vorgenommen, welche zur Schöpfung des Endspruches in der anhängigen Rechtsache nicht ermächtigt sind (§§. 1 und 3), so sind nicht nur Recurse gegen Bescheide, welche von ihnen im Laufe des Processes erlassen werden, sondern auch Recurse und Berufungsschriften gegen Entscheidungen des Consulargerichtes erster Instanz, deren Zustellung durch sie erfolgt ist, innerhalb der bezeichneten Fristen bei dem Viceconsulate oder der Consularagentie anzubringen. Diese haben in solchem Falle die nach Maßgabe der Vorschriften der Gerichtsordnung erforderlichen Bescheide über die Eingaben im Appellations- und Revisionszuge zu erlassen und die Acten dem Consulargerichte erster Instanz zum Behufe ihrer Einsendung an die höhere Instanz vorzulegen, wenn aber ein Recurs oder eine Berufung rechtzeitig nicht eingelangt wäre, demselben hierüber die Anzeige zu erstatten.

In soferne die westgalizische Gerichtsordnung und die zu derselben erlassenen nachträglichen Verordnungen über die Gerichtsbehörde, bei welcher, und über die Frist, innerhalb welcher

се, и о року, узъ кой се утоцы и призиви предавати имаду тадъ оностране установе имаду се сматрати као лишене крѣпости свое за оне конзуларске судове, коима 6 западно-галичкій редъ судбеный као правило прописанъ.

Судови конзуларски прве молбе имаду ове рокове уточне и призивне у свомъ судбеномъ срезу обзнанити путемъ обычны огласа.

§. 25.

Проти заключцыма нижега или вышега судца, коима се одређуе устный поступакъ, или узкрађуе одгода рочишта или одбія роковница, или наређуе преслушаванъ свѣдока или чинѣнъ судбенога очевида, или у устменомъ поступку далъ испытыванъ странака, да се тyme стварь болъ разясни, проти таковимъ заключцыма ні6 допуштень утокъ посебный. Но просто 6 странкама, притужбу свою по издатой осуди споити съ призывомъ проти ствари главной.

§. 26.

Одлуке у другой и трећой молби могу, почамши одъ 1. Мая 1855, право-валяно изрицати само выши судови, у овой наредби назначени, и вышиѣ судиште. Ако 6 утокъ или призивъ преданъ быо веѣ пріе тога дана, имаде се истый, као што прописуе цесарска наредба одъ 29. Януара 1855, бр. 38 зем. прав. (бр. 23 држ. зак.) листа, рѣшеня ради изручити призывной власти, назначеной у овой наредби. Ако у правнимъ пословима, о коима се 6 разправа повела іоштъ пріе 1. Мая 1855, буду одъ тога дана почамши попримлѣни утоцы или призиви противъ одлукѣ или осудѣ пріе или кашнѣ издаты, него ко6 іоштъ нису правомоѣне постале, тадъ се исти утоцы и призиви поднѣти имаду у прописаной форми и узъ прописане рокове.

§. 27.

Ако бы се кодъ конзуларскій судова по досаданѣмъ обычаю различито поступало, а не онако, као што 6 прописано аустрианскимъ судовима у цесаревини, и ако бы те различности быле такове, да се ѣима неповрѣђуе бытность поступка, за аустрианске судове прописаного: тадъ ѣе предпо- ставлѣне выше правосудне власти быти дужне на то гледати, да ли 6 обавлѣна разправа баремъ такова, да 6 могуѣе о предмету исте изреѣи мирномъ савѣстю одлуку праведну. Ако се обнаѣе, да 6 у истину таковъ случай, тадъ поменуте выше правосудне власти неѣе ради таковы недостатка, будуѣи да непрѣче сатвараня праведне одлуке, убинути обавлѣного поступка, него ѣе примити се главне ствари да ю рѣше; али ѣе уедно издати и потребыте опомене, смѣраюѣе на то, да се мало по мало постигне кодъ конзуларскій судова, да и они точно обдржаваю аустриански форме у поступку. Имаду ове власти такоѣеръ право, кадъ имъ се у случаевима ове врсте ради рѣшаваня у другой молби узвиди, да бы потрѣбно іоштъ было преслушаванъ кой свѣдока или вѣштѣка или чинѣнъ очевида, или да бы у обште у погледу поедины околностей потрѣбна іоштъ была какова извиѣеня или разяснѣня, чинити у парбенимъ и изванпарбенимъ стварима, него неукладаюѣи рѣшитбе у првой молби сатворене, за попунѣнъ разправѣ потребыте одребе, и затымъ, пошто имъ нареѣене попуне стигну, судити у главной ствари, као што право буде, имаюѣи при томъ обзырь на оно, што изъ ты попунѣ на виѣело изиѣе.

Recurse und Berufungen zu überreichen sind, etwas Anderes festsetzen, sind die diesfälligen Bestimmungen für die Consulargerichte, welchen die westgalizische Gerichtsordnung zur Richtschnur zu dienen hat, als außer Kraft gesetzt anzusehen.

Die Consulargerichte erster Instanz haben diese Recurs- und Berufungsfristen in ihrem Gerichtsbezirke im Wege der üblichen Verlautbarungen kundzumachen.

§. 25.

Gegen Beschlüsse des unteren oder höheren Richters, wodurch das mündliche Verfahren eingeleitet, die Erstreckung einer Tagsatzung oder ein Fristgesuch abgeschlagen, die Vernehmung von Zeugen oder die Vornahme eines gerichtlichen Augenscheines, oder im mündlichen Verfahren die weitere Einvernehmung der Parteien zur besseren Aufklärung des Sachverhaltes angeordnet wird, findet kein abgesonderter Recurs Statt. Den Parteien steht jedoch frei, ihre Beschwerde nach ergangenem Urtheile mit der Appellation gegen die Hauptsache zu verbinden.

§. 26.

Vom 1. Mai 1855 angefangen können Entscheidungen in zweiter und dritter Instanz nur von den, durch die gegenwärtige Verordnung bezeichneten Obergerichten und dem obersten Gerichtshofe rechtsgültig geschöpft werden. Wurde der Recurs oder die Berufung bereits vor diesem Tage eingebracht, so ist er nach Anordnung der kaiserlichen Verordnung vom 29. Jänner 1855, Nr. 38 des Landes-Regierungs- (Nr. 23 des Reichs-Gesetz-) Blattes, an die, durch die gegenwärtige Verordnung bezeichnete Berufungsbehörde zur Entscheidung abzugeben. Werden in Rechtsachen, worüber die Verhandlung noch vor dem 1. Mai 1855 eingeleitet wurde, von diesem Tage angefangen Recurse oder Berufungen gegen früher oder später ergangene, aber noch nicht zur Rechtskraft gediehene Bescheide oder Urtheile ergriffen, so müssen dieselben in den vorgeschriebenen Formen und Fristen angebracht werden.

§. 27.

Den vorgesetzten höheren Justizbehörden liegt ob, in soferne bei den Consulargerichten nach der bisherigen Uebung von dem, den österreichischen Gerichten des Inlandes vorgezeichnete Verfahren Abweichungen stattfänden, welche die Wesenheit dieses Verfahrens nicht stören, das Augenmerk darauf zu richten, ob die gepflogene Verhandlung wenigstens so beschaffen sei, daß über den Gegenstand derselben eine gerechte Entscheidung mit Beruhigung geschöpft werden könne. Soferne dieses der Fall ist, haben sie wegen solcher Mängel, die der Schöpfung einer gerechten Entscheidung nicht entgegenstehen, das stattgefundene Verfahren nicht aufzuheben, sondern zur Entscheidung in der Hauptsache zu schreiten, jedoch die erforderlichen Erinnerungen zu dem Zwecke zu erlassen, um eine genauere Beobachtung der österreichischen Formen des Verfahrens bei den Consulargerichten allmählig zu erzielen. Ihnen steht ferner auch zu, wenn sie in Fällen dieser Art zum Behufe der Entscheidung in zweiter Instanz Zeugen oder Sachverständige vernehmen, Augenscheine vollziehen, oder überhaupt über einzelne Umstände weitere Erhebungen oder Aufklärungen einholen zu lassen finden, in oder außer Streitsachen die zur Ergänzung der Verhandlungen erforderlichen Verfügungen, ohne Aufhebung der Entscheidung erster Instanz zu treffen und, sobald die angeordneten Ergänzungen einlangen, in der Hauptsache mit Berücksichtigung des Ergebnisses dieser Ergänzungen, was Rechtens ist, zu erkennen.

§. 28.

Ако правни какови послови, коѣ бы у аустрианской цесаревини надлежанъ было разправляти и рѣшавати кой судъ войничкій, стигну путемъ утока или призива одъ суда конзуларскога къ вышнему суду земаьскому или къ судишту вышнему: тады списе разправне прѣ рѣшитбе имаду выши земаьски судови лавовскій, сибиьскій, темишварскій, загребачкій и задарскій саобшити земаьскому войничкому суду оному, кой се у мѣсту нѣговомъ налази; вышій пако земаьскій судъ трѣанскій имаде поменуте списе саобшити суду поморскому, а вышнѣ судиште врховному судишту войничкому.

Ова войничка правосудна власть имаде право, изаслати єднога свога човѣка, кой ѣе присутанъ быти, кады се вѣдало буде о такомъ стварима, и кой ѣе бдити на да тымъ, да се упоравлюю войнички прописи, односеѣи се на право приватно.

§. 29.

Изасланикъ войничке правосудне власти имаѣе ради тога и коды вышега земаьскога суда и коды вышнѣга судишта непосредно послѣ извѣстителя и су-извѣстителя чинити своѣ предлоге, него неимаюѣи одвѣта одлучнога. Ако изасланикъ тай мысли да ѣе кадаръ быти доказати, да се при сатвореной одлуци нѣ войничкій законъ упоравіо нимало, или да се в упоравіо криво, или да в тумаченъ криво, быѣе му просто, ако потрѣбно буде, захтѣвати, да се одлука обустави и да се списи рѣшитбе ради поднесу вышнему судишту или односно Нѣговому Величанству.

Ако изасланикъ войничке правосудне власти захтѣва, да се обустави сатваранѣ пресуде само у погледу єдне или друге точке, имаѣе се иста пресуда у погледу осталы точка одправити и странкама доставити, него имаде іой се уєдно придати, да ѣе се у обзыру точка, у погледу кой в изрека пресуде обуставлѣна, рѣшитба издати кашнѣ.

§. 30.

Вышнѣ судиште имаде у сѣдницу, кады се буде вѣдало о правнимъ стварима, коѣ су му услѣды обуставлѣне одлуке вышега суда дошле, призвати єднога изасланика одъ врховнога судишта войничкѣга и у ту цѣль прѣобшити предходно списе разправне врховному судишту войничкому. Ако пригодомъ вѣданя о пытанію, да ли в обустава на закону утемелѣна, веѣина гласова изрекне, да тай случай нѣ прикладанъ было за обуставу, или ако присутный изасланикъ на то мнѣнѣ непристане, имаде се стварь путемъ министарства правосудя поднѣти Нѣговому Величанству; а насупротъ имаде се сатворена одлука одправити, ако изасланикъ пристане узъ веѣину гласова.

Тако исто имаде се изходити превышня одлука, кады парница путемъ ревизіе доѣе предъ вышнѣ судиште паѣъ призваный изасланикъ врховнога судишта войничкога наѣе разлога, съ коѣга захтѣва, да се обустави заключакъ молбе треѣе.

§. 31.

У поступку стечайномъ проти аустрианскому поданику или заштиѣенику имаду се конзуларски судови, кои су дозначени вышимъ земаьскимъ судовима у Лавову, Задру и Трсту, владати полагаѣе установѣ, садржаны у

§. 28.

Wenn Rechtsangelegenheiten, zu deren Verhandlung und Entscheidung im österreichischen Inlande das Militärgericht zuständig gewesen wäre, im Recurs- oder Berufungswege von dem Consulargerichte an das Oberlandesgericht oder an den obersten Gerichtshof gelangen, so müssen die Verhandlungsacten vor der Entscheidung von den Oberlandesgerichten in Lemberg, Hermanstadt, Temesvar, Ugram und Zara dem, an deren Standorte befindlichen Landes-Militärgerichte, von dem Oberlandesgerichte in Triest dem Marinegerichte, von dem obersten Gerichtshofe aber dem obersten Militär-Gerichtshofe mitgetheilt werden.

Der gedachten Militär-Justizbehörde steht zu, durch einen Abgeordneten der Berathung über solche Angelegenheiten beizuwohnen und die Anwendung der, das Privatrecht berührenden Militärvorschriften zu wahren.

§. 29.

Zu diesem Zwecke hat der Abgeordnete der Militär-Justizbehörde bei dem Oberlandesgerichte und bei dem obersten Gerichtshofe unmittelbar nach dem Referenten und Correferenten, jedoch ohne entscheidende Stimme, seine Anträge zu stellen. Es bleibt ihm vorbehalten, wenn er beweisen zu können glaubt, daß bei dem gefaßten Beschlusse ein Militärgesetz gar nicht, oder unrichtig angewendet oder irrig ausgelegt werde, nöthigen Falles die Einhaltung des Beschlusses und die Vorlage der Acten zur Entscheidung an den obersten Gerichtshof und beziehungsweise Seine Majestät zu verlangen.

Wenn der Abgeordnete der Militär-Justizbehörde die Schöpfung des Erkenntnisses nur in einem oder anderen Punkte einzustellen verlangt, ist dasselbe in den anderen Punkten auszufertigen und den Parteien zuzustellen, demselben jedoch beizusetzen, daß in Ansehung der Punkte, hinsichtlich welcher die Schöpfung des Erkenntnisses eingestellt wurde, die weitere Entscheidung nachfolgen werde.

§. 30.

Der oberste Gerichtshof hat zur Berathung von Rechtsfachen, welche in Folge der Einstellung des obergerichtlichen Beschlusses an ihn gelangen, einen Abgeordneten des obersten Militär-Gerichtshofes beizuziehen und zu diesem Behufe die Verhandlungsacten vorläufig dem obersten Militär-Gerichtshofe mitzutheilen. Wenn bei der Berathung über die Frage, ob die Einstellung gesetzlich begründet sei, die Mehrheit der Stimmen dahin ausfällt, daß der Fall zur Einstellung nicht geeignet gewesen sei, der Anwesende Abgeordnete jedoch dieser Meinung nicht beitrifft, so ist die Sache im Wege des Justizministeriums Seiner Majestät vorzulegen; dagegen ist der gefaßte Beschluß auszufertigen, wenn der Abgeordnete der Mehrheit der Stimmen beitrifft.

Ebenso ist, im Falle ein Proceß im Revisionswege dem obersten Gerichtshofe vorgelegt wird und der beizuziehende Abgeordnete des obersten Militär-Gerichtshofes den Beschluß der dritten Instanz einzustellen findet, die Allerhöchste Entschließung einzuholen.

§. 31.

Im Concurverfahren wider einen österreichischen Unterthan oder Schutzgenossen haben sich die den Oberlandesgerichten in Lemberg, Zara und Triest zugewiesenen Consulargerichte nach den Bestimmungen des neunten Capitels der westgalizischen Gerichtsordnung und der hierzu

деветомъ поглавию западно-галичкога реда судбенога и у потоѣимъ, къ истому реду издатимъ наредбама, сви остали пако судови конзуларски по привременомъ реду стечайномъ одъ 18. Юлія 1853, проглашеномъ у бр. 149 зем. прав. (бр. 132 држ. зак.) листа, за Угарску, Хрватску, Славонию, за сръбску Войводовину съ тамшкѣимъ Банатомъ и за Ердељску, ако т. е. не-фали оны уредаба и размѣрѣя, коя изискую упораву овы прописѣя.

Ако е задуженикъ, когга се имовина подъ стечай ставля, редовито свое пребывалиште имао одпріе у Аустрии, или ако ондѣ притѣжава каковъ имѣтакъ, или ако е дѣоникъ когга, у Аустрии налазеѣега се подузеѣа обртнога или трговачкога: тадѣ е дужанъ судъ конзуларскій, разписъ стечая одма обявити или суду редовитого пребывалишта, што га е задуженикъ најпослѣ у Аустрии имао, или суду оному, у когга се околишу налази имѣтакъ или подузеѣе задужениково.

§. 32.

Ако поданикъ царства отоманскога као вѣровникъ поданика или заштиѣеника аустрианскога тражи што изъ стечайне массе истога, иматѣе свою тражбину узъ изрочный рокъ или сѣмъ или по своіой власти пріявити кодъ онога суда конзуларскога, кой е судъ стечайный.

И у таковомъ случаю имаде судъ конзуларскій извлопно и у подпуной мѣри право, разправляти стечай, те за то имаде по нѣмъ бивати и дѣлѣнѣ и рѣшаванѣ свою разправѣ, кое се ради дѣлѣна породе.

§. 33.

У правнимъ пословима изванпарбенима имаду конзуларски судови поступати по прописима патента одъ 9. Аугуста 1854, бр. 215 зем. прав. (бр. 208 држ. зак.) листа; а у обыру заштиѣеника аустрианскій имаду се владати по прописима, кои су у томъ патенту сдржани у погледу оставштинѣ одъ иноземаца и у погледу туторства надъ малолѣтномъ дѣцомъ, кою е иноземацъ наконъ себе оставіо.

§. 34.

Судови конзуларски имаду при рукованю послова, кадѣ извршую судбеность граѣанску или ти цивилну, владати се по установама §§. 52 до уклопно 55 првога поглавя, затымъ по прописима другога поглава патента одъ 3. Мая 1853, бр. 126 зем. прав. (бр. 81 држ. зак.) листа; а што се тиче оставѣа, како т. е. исте руковати треба, имаду конзуларски судови поступати по напутку, кой е издате деветомъ дворске коморе одъ 13. Новембра 1836, бр. 26.585.

§. 35.

Конзуларски судови прве молбе имаду съ почеткомъ сваке године и најдуже до 31. Януара вышнему суду земаљскому, коѣму су подрѣѣени, предложити главный пословный изказъ о пословима, што су ѣй прошасте године имали по

erflossenen nachträglichen Verordnungen, alle übrigen Consulargerichte aber nach der für Ungarn, Croatien, Slavonien, für die serbische Wojwodschafft mit dem temeser Banate und für Siebenbürgen kundgemachten provisorischen Concursordnung vom 18. Juli 1853, Nr. 149 des Landes-Regierungs- (Nr. 132 des Reichs-Gesetz-) Blattes, zu benehmen, soferne nicht jene Einrichtungen oder thatsächlichen Verhältnisse mangeln, welche die Anwendung dieser Vorschriften voraussetzt.

Wenn der Verschuldete, über dessen Vermögen der Concurs eröffnet wird, seinen ordentlichen Wohnsitz vorher in Oesterreich hatte, oder dort ein Vermögen besitzt, oder an einer dort befindlichen industriellen oder Handelsunternehmung theilhaftig ist, so liegt dem Consulargerichte ob, die Eröffnung des Concurses dem Gerichte des ordentlichen Wohnsitzes, welchen der Verschuldete zuletzt in Oesterreich gehabt hat, oder jenem Gerichte, in dessen Sprengel sich das Vermögen oder die Unternehmung desselben befindet, ungesäumt anzuzeigen.

§. 32.

Wenn ein Unterthan des osmanischen Reiches als Gläubiger eines österreichischen Unterthans oder Schutzgenossen bei dessen Concursmasse theilhaftig ist, so hat er seine Forderung innerhalb der Edictalfrist bei dem Consulargerichte, welches die Concursinstanz ist, entweder selbst oder durch seine Behörde anzumelden.

Die Concursverhandlung steht auch in einem solchen Falle ausschließlich und im vollen Umfange dem Consulargerichte zu, daher auch die Vertheilung und Entscheidung aller darüber entstehenden Streitigkeiten durch dasselbe zu geschehen hat.

§. 33.

In Rechtsangelegenheiten außer Streitsachen haben die Consulargerichte nach den Vorschriften des Patentens vom 9. August 1854, Nr. 215 des Landes-Regierungs- (Nr. 208 des Reichs-Gesetz-) Blattes, zu verfahren; in Ansehung der österreichischen Schutzgenossen aber die, in diesem Patente in Betreff der Verlassenschaften von Ausländern und der Vormundschaft über die von Ausländern zurückgelassenen minderjährigen Kinder enthaltenen Vorschriften zu beobachten.

§. 34.

Bei Behandlung der Geschäfte in Ausübung der Civilgerichtsbarkeit haben die Consulargerichte die Bestimmungen der §§. 52 bis einschließlich 55 des ersten, dann die Vorschriften des zweiten Hauptstückes des Patentens vom 3. Mai 1853, Nr. 126 des Landes-Regierungs- (Nr. 81 des Reichs-Gesetz-) Blattes, zu beobachten; in Absicht auf die Gehabung mit den Depositen aber in Gemäßheit der mit dem Hofkammer-Decrete vom 13. November 1836, Z. 26.585, erlassenen Instruction vorzugehen.

§. 35.

Die Consulargerichte erster Instanz haben mit Anfang eines jeden Jahres und längstens bis 31. Jänner über die, im verflossenen Jahre vorgekommenen Geschäfte im Civilrechtsverfahren einen Hauptgeschäftsausweis und besondere Ausweise über die einzelnen am Ende des

праву грађанскомъ, затымъ особыте изказе о повдинимъ разправама оставштинскимъ, стечаима, пословима рачунскимъ и парницама, коѣ су на концу године остале недовршене.

§. 36.

Обрѣзецъ 1.

Главни пословни изкази имаду се сачиняти по образцу 1. Написи повдины рубрикѣ назначую предметъ, за кой су намѣни; у рубрике о пословнимъ предметима неимаю се уписивати брови написника поднеснога а ни множина поднесака, кои су у назначенимъ пословима предани; него имаде се уписивати само множина послова, н. пр. ускладены парницѣ, или случаѣва, у коима ѣ наређено титорство, безъ обыра на множину дѣце. Међу скрбства неимаю се рачунати она, коя се наређую при разпису стечая или само за повдине правне послове.

§. 37.

Обрѣзецъ
2, 3, 4.

Особыти изкази о недовршенимъ оставштинскимъ разправама, стечаима и пословима рачунскимъ имаду быти уређени по образцыма 2, 3 и 4 у послѣднѣ рубрике одъ ты изказѣ треба изразито убилѣжити станѣ, у комъ се разправа налази, одредбу, кою ѣ судъ учинио, да се разправа ускори, и напослѣдъ запрѣку, коя смета да се разправа довршити не могла.

Обрѣзецъ 5.

Изказъ о парницама, коѣ су заостале непресуђене, имаде быти уређенъ по образцу 5. У послѣдню рубрику треба уписати узроке, кои су рѣшитбу прѣчили.

§. 38.

Изкази, поменути у §. 37, имаду се сваке године подносити вышнему земаљскому суду. Него просто ѣ овому суду, и у течаю године захтѣвати изказѣ о онимъ предметима, у погледу кой му се то потрѣбно узвиди.

§. 39.

Вышій земаљскій судъ имаде поднешене му изказе точно просуђивати, затымъ ако ѣ потрѣбно, искати о истима потаня разяснѣня, и гдѣ манѣ или кашнѣня опази у обавляню послова, чинити примѣрене наредбе.

Пословне изказе судова конзуларскій прве молбе имаде вышій земаљскій судъ подносити на прегледъ и министарству правосудя. Осимъ тога имаде вышій земаљскій судъ изъ главны изказѣ, што су му ий послали конзуларски судови прве молбе, саставити укупанъ изказъ о пословима исты судовъ, и поднѣти ий министарству правосудя. При томъ дужанъ ѣ вышій земаљскій судъ явити такођеръ, шта ѣ веѣ о тимъ пословима наредіо и шта ѣ опазіо у обыру рукованя послова, односеій се на право цивилно; и напослѣдъ дужанъ ѣ поднѣти темѣлито мнѣнѣ останіо конзуларскога судованя у обште.

Гр. Буоль-Шауенштайнъ с. р. Бар. Крауссъ с. р. Бар. Бамбергъ с. р.

Jahres unbeendet gebliebenen Verlassenschaftsabhandlungen, Concurse, Rechnungsgeschäfte und Prozesse dem Oberlandesgerichte, welchem sie untergeordnet sind, vorzulegen.

§. 36.

Die Haupt-Geschäftsausweise sind nach dem Formulare 1 zu verfassen. Die Aufschriften Formulare 1. der einzelnen Rubriken bezeichnen den Gegenstand, für welchen sie bestimmt sind, in die Rubriken der Geschäftsgegenstände sind nicht die Zahlen des Einreichungsprotokolles oder die Anzahl der Eingaben, welche in den bezeichneten Geschäften eingelangt sind, sondern es ist nur die Anzahl der Geschäfte, z. B. der inrotulirten Prozesse, oder der Fälle, in welchen eine Vormundschaft bestellt wurde, ohne Rücksicht auf die Anzahl der Kinder, einzutragen. Unter die Curatelen sind diejenigen nicht zu rechnen, welche bei Eröffnung des Concurses oder bloß für einzelne Rechtsgeschäfte angeordnet werden.

§. 37.

Die besonderen Ausweise über die rückständig gebliebenen Verlassenschaftsabhandlungen, Concurse und Rechnungsgeschäfte sind nach den Formularen 2, 3 und 4 einzurichten. In den Formularen 2, 3, 4. letzten Rubriken derselben ist der Stand, in welchem sich die Verhandlung befindet, die von dem Gerichte zur Beschleunigung getroffene Verfügung und das der Beendigung entgegenstehende Hinderniß mit Bestimmtheit anzumerken.

Der Ausweis über die rückständigen geschlossenen Prozesse ist nach dem Formulare 5 ein- Formulare 5.zurichten. In die letzte Rubrik desselben sind die Ursachen der verzögerten Erledigung einzutragen.

§. 38.

Die im §. 37 erwähnten Ausweise sind jährlich dem Oberlandesgerichte vorzulegen. Diesem Gerichte steht aber frei, auch während des Jahres Ausweise über diejenigen Geschäfte abzufordern, rücksichtlich deren es dieses nothwendig findet.

§. 39.

Das Oberlandesgericht hat die vorgelegten Ausweise genau zu prüfen, nöthigen Falles nähere Aufklärung darüber abzufordern, und wo Mängel oder Verzögerungen in der Geschäftsbehandlung bemerkt werden, die entsprechenden Verfügungen zu treffen.

Die Geschäftsausweise der Consulargerichte erster Instanz müssen von dem Oberlandesgerichte auch dem Justizministerium zur Einsicht vorgelegt werden. Außerdem hat das Oberlandesgericht aus den Hauptausweisen der Consulargerichte erster Instanz einen Gesamtausweis über die Geschäfte derselben zusammenzustellen und dem Justizministerium vorzulegen. Dabei hat es die darüber bereits getroffenen Verfügungen und die, rücksichtlich der Behandlung der Civilrechtsangelegenheiten gemachten Wahrnehmungen anzuzeigen, endlich über den Gang der Consular-Rechtspflege im Allgemeinen ein gründliches Gutachten zu erstatten.

Gr. Duol-Schauenstein m. p. Freiherr v. Krauß m. p. Freiherr v. Bamberg m. p.

Конзуларскій судъ у		Кодъ поднес- нога написанна предани под- вещи
одъ год. 18 . . нерѣшени заоставши	године 18 . . прибыли	
рѣшени	концеиъ године 18 . .	Парниче по заглавльномъ поступку
остали нерѣшени		
одъ год. 18 . . нерѣшене заоставше	брои изречены осу да	брои парницѣ, ков су рѣшене одлу- комъ или другимъ коимъ начи- номъ
године 18 . . прибыле		
по поступку писменомъ		
по поступку устменомъ		
по пост. кратк. (суммарн.)		
по поступку изъ оглухе и по признаню	остае непресуѣне	
Брой склопльни нагодѣ		
текући одъ преѣшньи година	Степан	
године 18 . . прибыли		
одъ овы свршени		
остали подъ разправомъ	Разправе остав- штинеке	
текуће одъ преѣшньи година		
године 18 . . прибыле		
одъ овы свршене	Гуторетта	
остале недовршене		
текућа одъ преѣшньи година		
године 18 . . прибыла	Скарбства	
одъ овы свршена		
остала нерѣшена		
текућа одъ преѣшньи година	Разуни	
године 18 . . прибыли		
абсолюторіомъ рѣшени		
остали нерѣшени	Рѣшитбе II. молбе осу да подне- шенъ осу да	
потврѣуюће		
преиначуюће		
осу да укидаюће	Рѣшитбе III. молбе осу да подне- шенъ осу да	
потврѣуюће осу да I. молбе		
преиначуюће осу да I. молбе		
укидаюће осу да I. молбе	Станъ особли перовод- нога и писарничкога	
Имаду се наве- сти само они хрѣдници, кои се употребаюу за послове пра- восудне.		

Обрѣзецъ 2.

Изказъ
о текущихъ разправахъ оставшихся.

Име оставника	Данъ, когда в оставникъ умро	Станъ, у коемъ се стваръ сада налази, и узрокъ, зашто оставшина нѣ юштъ урчена

Обрѣзецъ 3.

Изказъ
о текущихъ разправахъ стечайныхъ.

Име презадуженика	Данъ, когда в стечай разписанъ	Станъ, у коемъ се стваръ сада налази, и узрокъ, зашто стечай юштъ нѣ довршенъ

Обрѣзецъ 4.

Изказъ
о текущихъ разправахъ титорственныхъ и скрбственныхъ.

Име пушила и скрблника	Данъ, до когда в рачунъ положенъ и рѣшенъ	Одрѣбе, учинѣне, да се рачунъ рѣши

Formulare 2.

Ausweis

über die anhängigen Verlassenschaftsabhandlungen.

Name des Erblassers	Todesstag des Erblassers	Gegenwärtige Lage der Sache und Ursache der noch nicht erfolgten Einantwortung

Formulare 3.

Ausweis

über die anhängigen Concursverhandlungen.

Name des Gemeinschuldners	Tag des eröffneten Concurses	Gegenwärtige Lage der Sache und Ursache der noch nicht erfolgten Beendigung

Formulare 4.

Ausweis

über die anhängigen Vormundschafts- und Curatels-Rechnungen.

Name der Mündel oder Curanden	Tag, bis zu welchem die Rechnung gelegt und erlediget ist	Zur Erledigung der Rechnung getroffene Verfügungen

Образецъ 5.

И з в е с т ѣ

о укладеніи парницама, коє су године 18 . . остаде непресуђене.

Текучій брой парница, коє су остаде непресуђене	Име извѣстителя	Брой написника поднесиота	Име стране предмета	Данъ укладѣ кодъ		Узрокъ, зашто су остаде непресуђене
				письмено разпразављаны	устмено или сумарно разпразављаны	
	Голѣа		Голѣа			
	Зрѣва	18	Зрѣва			
	Грѣва		Грѣва			

Formulare 5.

A u s w e i s

über die im Jahre . . . rückständig verbliebenen inrotulirten Rechtsstreite.

Reihenzahl der rückständigen Prozesse	Name des Referenten	Zahl der Einreichungsprotokolle	Name der Partei und Gegenstand	Tag der Inrotulirung bei den schriftlich verhandelten den mündlich oder summarisch verhandelten Processen	Ursache der verzögerten Erledigung.

